

Distr.  
LIMITED

A/C.3/48/L.85  
11 December 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
Пункт 114b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ  
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ  
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА И  
ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад Председателя Рабочей группы Третьего комитета

1. Рабочая группа Третьего комитета была учреждена Комитетом на его 32-м заседании 12 ноября 1993 года со следующим утвержденным Комитетом мандатом:

"Учредить при Третьем комитете рабочую группу открытого состава, которая займется в первоочередном порядке рассмотрением вопроса об учреждении поста Верховного комиссара по правам человека в интересах поощрения и защиты всех прав человека, а также рассмотрит иные аспекты осуществления рекомендаций Венской декларации и Программы действий, изложенных в пунктах 17 и 18 указанной Декларации.

Рабочая группа открытого состава будет функционировать гласно, будет обеспечиваться конференционным обслуживанием, включая устный перевод и документацию, и стремиться в работе к достижению консенсуса.

Исходя из этого рабочая группа начнет свои обсуждения с рассмотрения вопроса об учреждении поста Верховного комиссара по правам человека, стремясь при этом завершить его рассмотрение к концу работы Третьего комитета.

Выполнив эту задачу, рабочая группа рассмотрит иные аспекты осуществления рекомендаций Венской декларации и Программы действий, изложенных в пунктах 17 и 18 или части II указанной Декларации.

Председателем Рабочей группы будет Постоянный представитель Эквадора посол Хосе Айяла Ласо".

93-70213.R 131293 131293

/...

2. Заседания Рабочей группы проводились 15, 18, 22, 24, 26 и 30 ноября и 1, 2, 3, 7, 9, 10 и 11 декабря 1993 года.

3. Учитывая обсуждения, состоявшиеся на этих заседаниях, Председатель Рабочей группы подготовил текст проекта резолюции, который составил основу для переговоров.

4. По завершении этих переговоров Рабочая группа приняла консенсусом проект резолюции под названием "Верховный комиссар по поощрению и защите всех прав человека", предназначенный для рассмотрения Третьим комитетом.

5. В связи с пунктом 7 постановляющей части проекта резолюции некоторые делегации выразили мнение о том, что принятие этого проекта резолюции не будет затрагивать решений по вопросу о выделении ресурсов, которые может принять Пятый комитет. Это мнение получило поддержку Рабочей группы.

6. Текст проекта резолюции воспроизводится ниже:

Верховный комиссар по поощрению и защите всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

подчеркивая обязанность всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять и развивать уважение ко всем правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

подчеркивая необходимость соблюдения Всеобщей декларации прав человека 1/ и полного осуществления документов по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах 2/, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 2/, а также Декларацию о праве на развитие 3/,

считая, что поощрение и защита всех прав человека является одной из первоочередных задач международного сообщества,

напоминая о том, что одна из закрепленных в Уставе целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека,

---

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

/...

3/ Резолюция 41/128, приложение.

подтверждая содержащееся в статье 56 Устава Организации Объединенных Наций обязательство предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для достижения целей, указанных в статье 55 Устава Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость руководствоваться в поощрении и защите всех прав человека принципами беспристрастности, объективности и неизбирательности, в духе конструктивного международного диалога и сотрудничества,

сознавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что как таковым им следует уделять одинаковое внимание,

вновь подтверждая свою приверженность Венской декларации и Программе действий 4/, принятым Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся 14-25 июня 1993 года в Вене,

будучи убеждена в том, что Всемирная конференция по правам человека внесла важный вклад в дело прав человека и что ее рекомендации следует осуществлять путем эффективных действий всех государств, компетентных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в сотрудничестве с неправительственными организациями,

признавая, что важное значение с точки зрения поощрения и защиты всех прав человека имеет усиление Центром по правам человека и другими соответствующими программами и органами системы Организации Объединенных Наций своей деятельности по оказанию консультативных услуг и технической помощи,

вновь подтверждая необходимость постоянной адаптации механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в вопросах поощрения и защиты прав человека, а также необходимость улучшения их координации, эффективности и действенности,

будучи преисполнена решимости адаптировать, укреплять и оптимизировать существующие механизмы поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, избегая при этом ненужного дублирования,

признавая, что деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека следует рационализировать и активизировать, с тем чтобы укрепить механизм Организации Объединенных Наций в этой области и содействовать целям всеобщего уважения к соблюдению международных правозащитных стандартов,

вновь подтверждая, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека являются органами, отвечающими за вынесение решений и формирование политики по вопросам поощрения и защиты всех прав человека,

4/ A/CONF.157/24 (часть I), раздел III.

вновь подтверждая необходимость постоянной адаптации механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в вопросах поощрения и защиты прав человека, а также необходимость улучшения их координации, эффективности и действенности, как это отражено в Венской декларации и Программе действий, в контексте общих рамок сбалансированного и устойчивого развития в интересах всех людей,

рассмотрев рекомендацию, содержащуюся в пункте 18 части II Венской декларации и Программы действий,

1. постановляет учредить пост Верховного комиссара по правам человека;

2. постановляет, что Верховный комиссар по правам человека:

а) является личностью, характеризующейся высокими моральными устоями и честностью и обладающей опытом, в том числе в области прав человека, и общими знаниями и пониманием разных культур, что необходимо для беспристрастного, объективного, неизбирательного и эффективного выполнения обязанностей Верховного комиссара;

б) назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и утверждается Генеральной Ассамблеей при должном учете принципа географической ротации на фиксированный срок в четыре года с возможностью продления еще на один фиксированный срок в четыре года;

с) занимает должность уровня заместителя Генерального секретаря;

3. постановляет, что Верховный комиссар по правам человека:

а) действует в рамках Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека 2/, других международных документов по правам человека и норм международного права, включая обязательства уважать в этих рамках суверенитет, территориальную целостность и национальную юрисдикцию государств и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека, признавая при этом, что в структуре целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций поощрение и защита всех прав человека является вопросом, законно волнующим международное сообщество;

б) руководствуется признанием того, что все права человека – гражданские, культурные, экономические, политические и социальные – являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что при всей необходимости учитывать значимость национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного опыта государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

с) признает важность содействия сбалансированному и устойчивому развитию в интересах всех людей и обеспечения реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие 3/;

4. постановляет, что Верховный комиссар по правам человека будет являться должностным лицом Организации Объединенных Наций, несущим под руководством и эгидой Генерального секретаря основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций

в области прав человека. В рамках общей компетенции, полномочий и решений Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека обязанности Верховного комиссара заключаются в следующем:

а) поощрение и защита эффективного осуществления всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав;

б) выполнение задач, порученных ему/ей компетентными органами системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, и представление им рекомендаций в целях содействия эффективному поощрению и защите всех прав человека;

с) поощрение и защита реализации права на развитие и усиление для этого поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций;

д) оказание через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативных услуг и технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованного государства и, при необходимости, региональных организаций по правам человека с целью поддержать осуществление мер и программ в области прав человека;

е) координация соответствующих учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека;

ф) выполнение активной роли в деле устранения нынешних препятствий и решения новых задач на пути к полной реализации всех прав человека и в деле недопущения продолжения нарушений прав человека во всем мире, как это отражено в Венской декларации и Программе действий;

г) поддержание при осуществлении своего мандата диалога с правительствами всех стран в целях обеспечения уважения всех прав человека;

h) расширение международного сотрудничества в целях поощрения и защиты всех прав человека;

и) координация деятельности в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

j) рационализация, адаптация, укрепление и оптимизация механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека в целях повышения его действенности и эффективности;

к) общее руководство деятельностью Центра по правам человека;

5. просит Верховного комиссара по правам человека представлять ежегодный доклад о своей деятельности в соответствии со своим мандатом Комиссии по правам человека, а через Экономический и Социальный Совет – Генеральной Ассамблеи;

6. постановляет, что Управление Верховного комиссара по правам человека будет размещаться в Женеве и иметь отделение связи в Нью-Йорке;

7. просит Генерального секретаря предоставлять в рамках нынешнего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций соответствующий персонал и ресурсы для обеспечения выполнения Верховным комиссаром своего мандата, не отвлекая при этом ресурсы от программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

-----